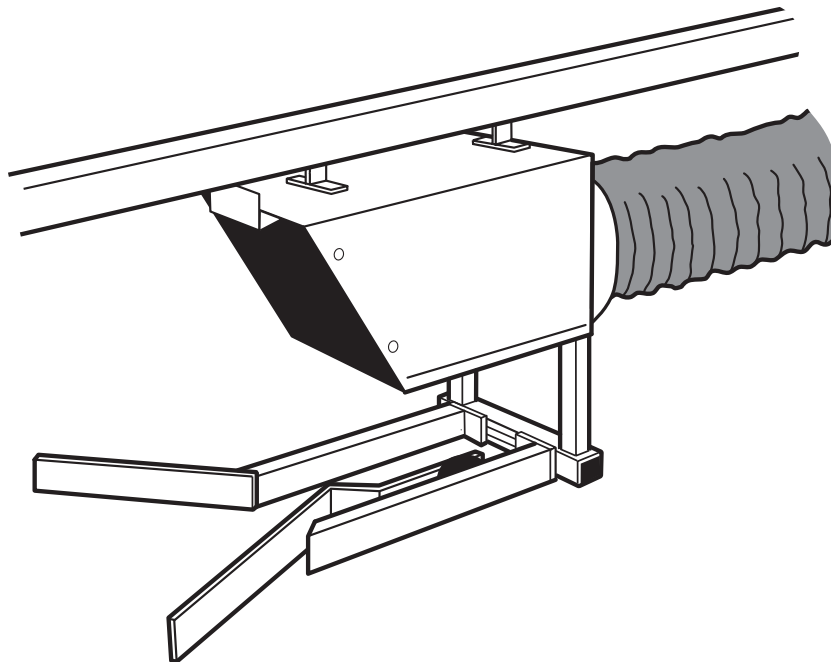


Magna Systems MagnaStack



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

DA BRUGERVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
SV ANVÄNDARMANUAL

Declaration of Conformity	4
Figures	6
English	11
Dansk	16
Deutsch	21
Español	26
Français	31
Nederlands	36
Polski	41
Svenska	46

Declaration of Conformity

EN English

Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: MagnaStack (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co., erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman:

MagnaStack (Artikel nr. **, og erklærede versioner af **), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

MagnaStack (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman,

MagnaStack (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC

Normas

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

FR Français

Déclaration de Conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman :

MagnaStack (réf. ** et versions indiquées de **) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

Directives

2006/42/EC

Normes

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

NL Nederlands

Conformiteitsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

MagnaStack (artikelnr. **, en vermelde uitvoeringen van **) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijnen

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

PL Polski**Deklaracja Zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt: MagnaStack [nr części ** oraz wskazane wersje **], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC

Normy

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

SV Svenska**Överensstämmelsedeklaration**

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Nederman-produkten:

MagnaStack (artikelnummer **, och angivna versioner av **) som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska filen.

20805163

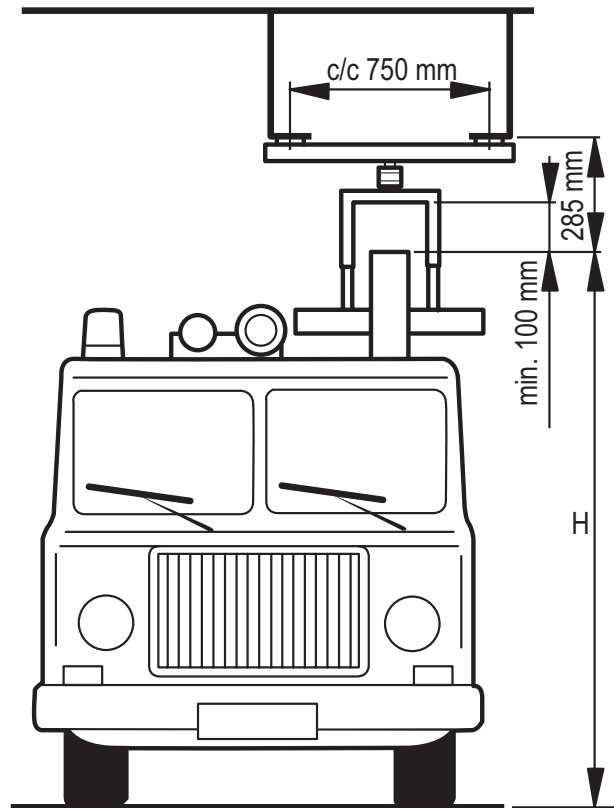
AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2025-09-02

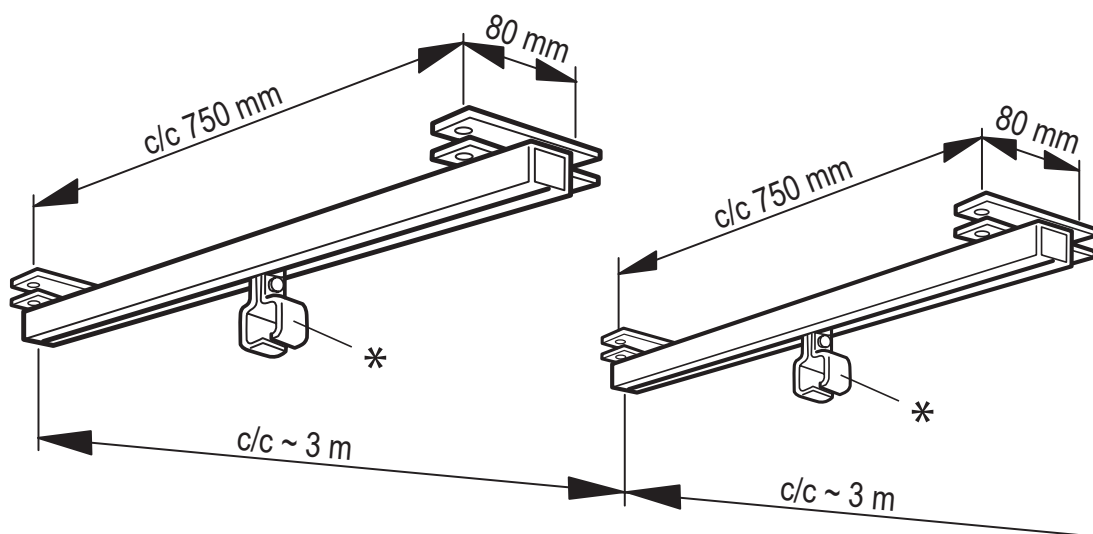


Figures

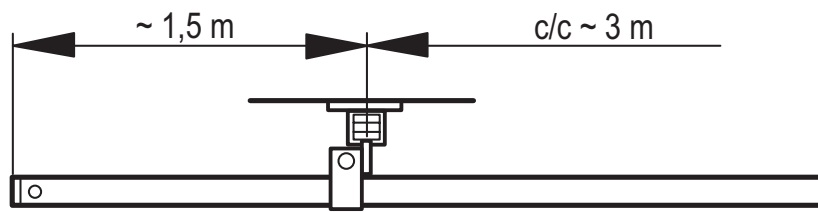
1



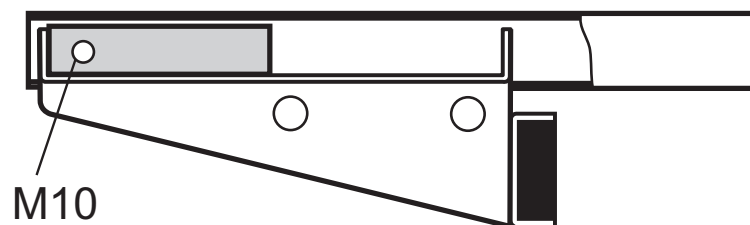
2



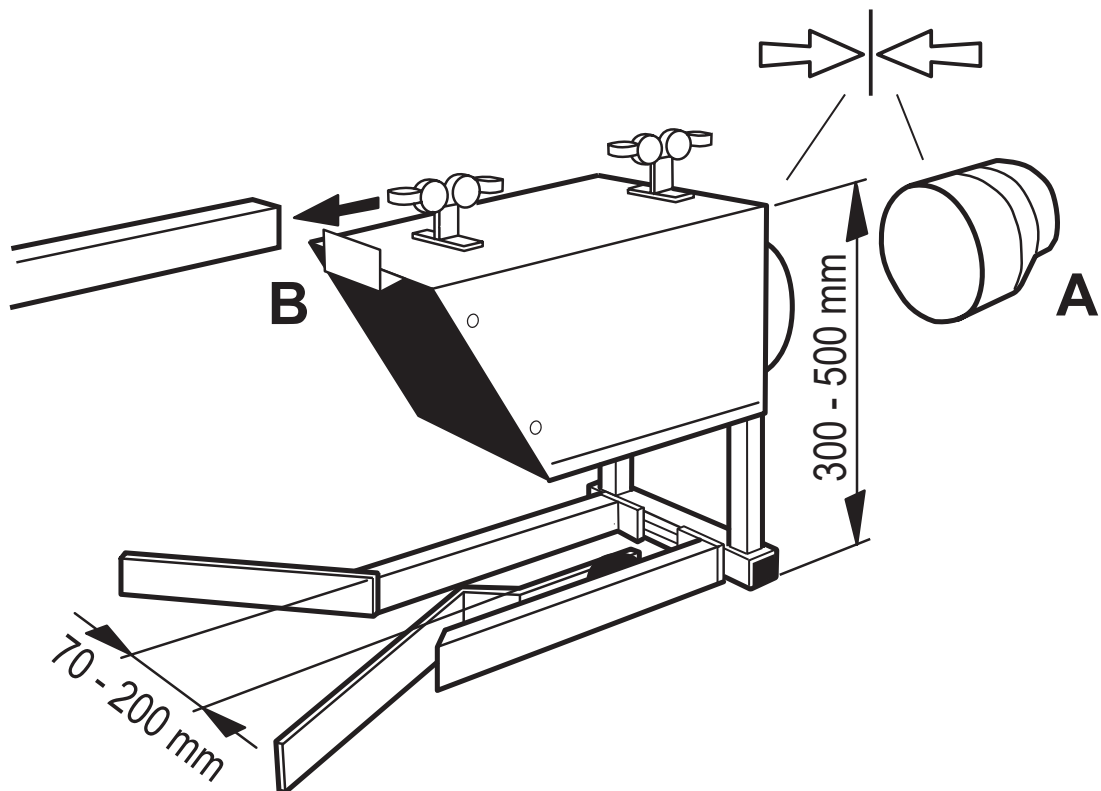
3



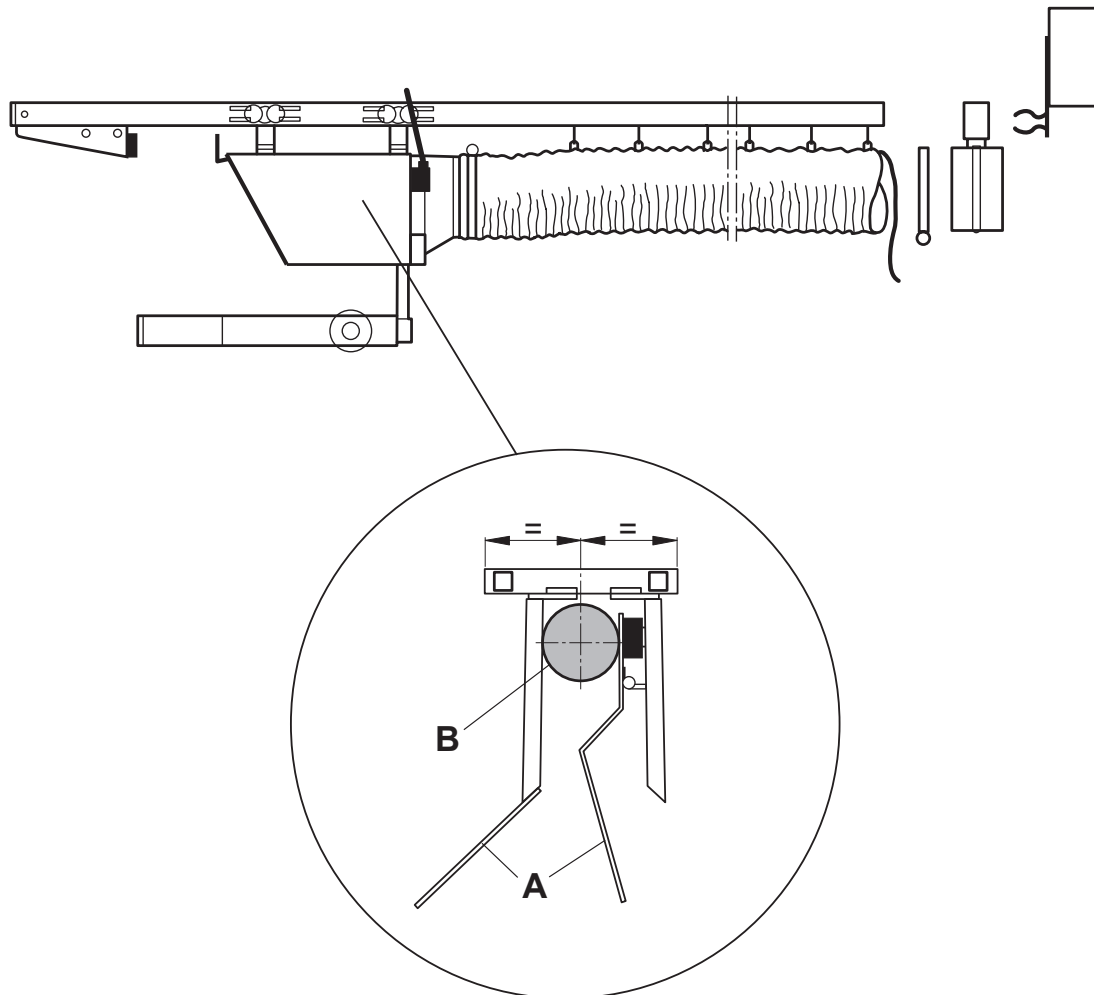
4



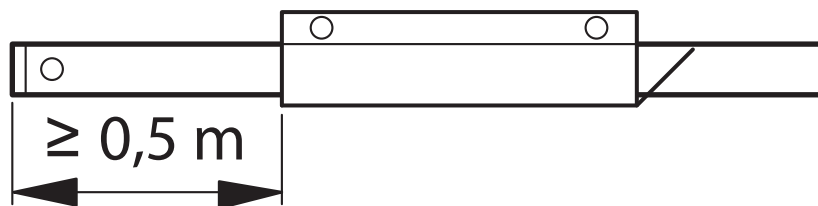
5



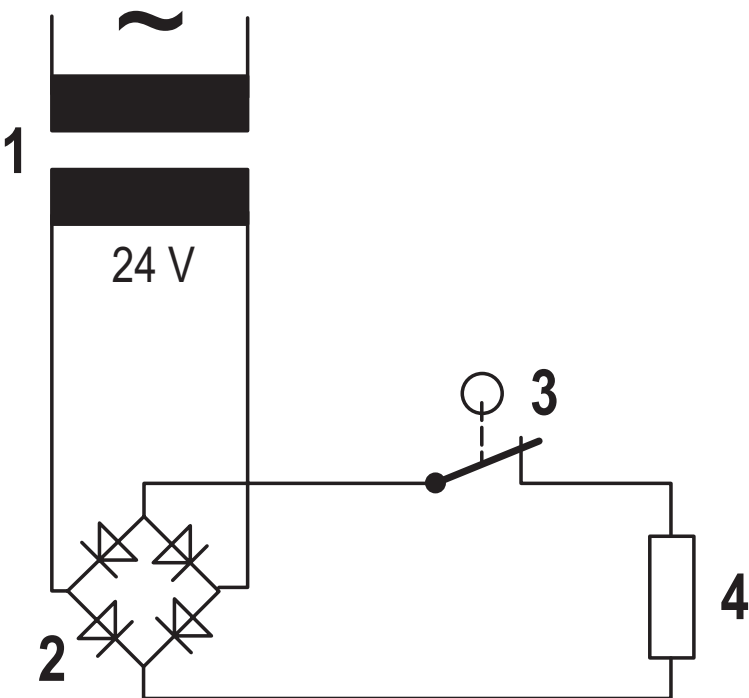
6



7



8



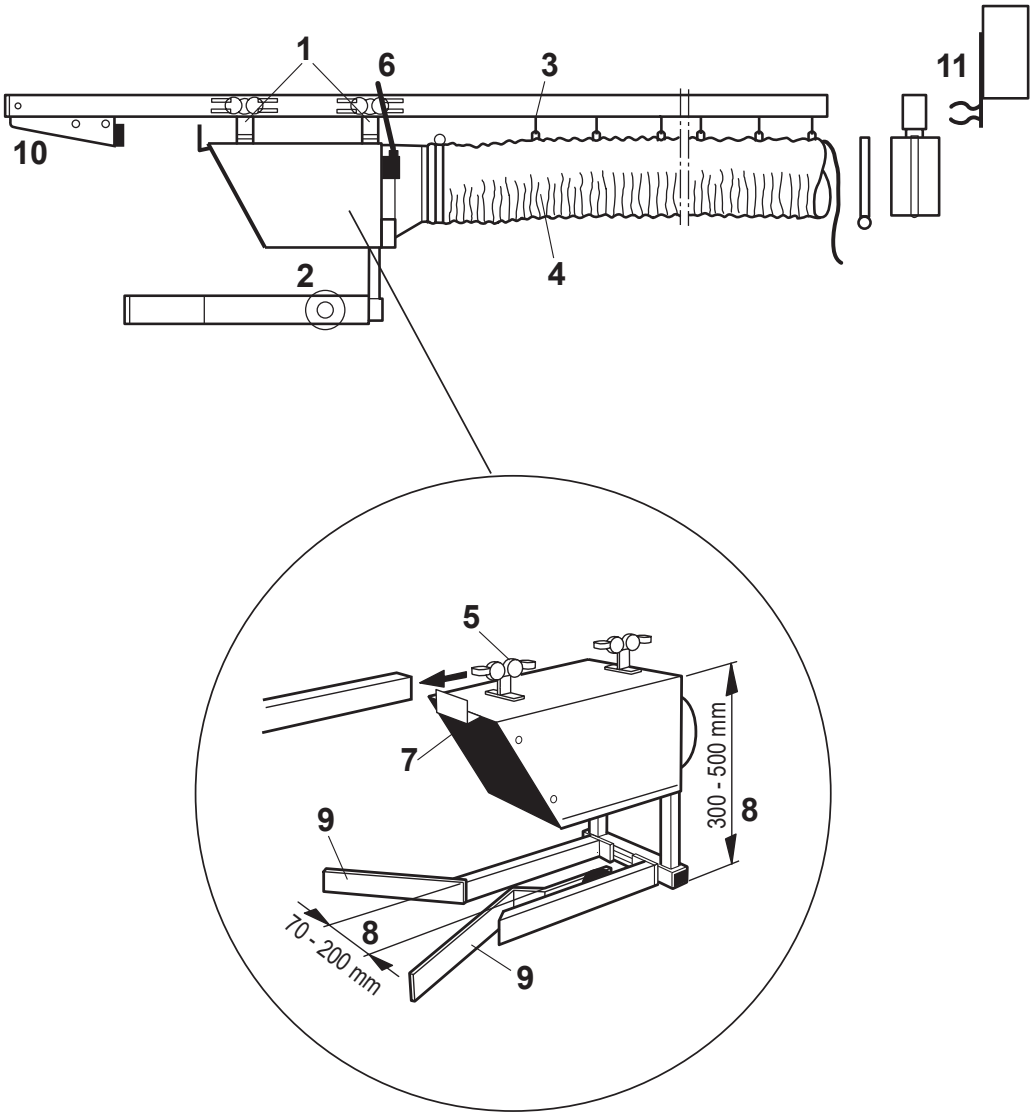


Table of contents

Figures	6
1 Preface	12
2 Safety	12
2.1 Classification of important information	12
3 Description	12
4 Installation	12
4.1 Wiring Diagram	13
4.2 Fan selection	13
4.3 Installation checklist	14
5 Maintenance	15
6 Spare Parts	15
6.1 Ordering spare parts	15
7 Recycling	15

EN 1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety**2.1 Classification of important information**

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

**WARNING! Risk of personal injury**

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

**CAUTION! Risk of equipment damage**

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

**NOTE!**

Notes contain other information that is important for personnel.

3 Description

MagnaStack is an exhaust extraction system designed for vehicles with stacks, i.e. vertical exhaust pipes. Since the extraction unit operates at a constant height from the floor the system is normally used in garages etc. where each vehicle has its own parking place.

The flexible hose can withstand 150°C for continuous running and 180° for short periods. Use at higher temperatures will shorten the life of the product. Therefore, avoid tasks that require extended periods of continuous running which will generate high exhaust temperatures.

4 Installation**NOTE!**

The distance from the tracks leading edge to the garage door, should be large enough so the door can open freely without interference with the track. When assembling the exhaust track, ensure that suitable fixing bolts are used considering total weight and ceiling construction material.

Track length	Total weight
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg
12 m	65 kg

Track length	Total weight
15 m	75 kg

- 1 See [Image 1](#). Decide a suitable height of the MagnaStack by measuring the height H of the vehicle to the leading edge of the exhaust pipe, and to this measurement add 285 mm. Check that the floor doesn't slope or that there are no irregularities in the floor. If there should be any irregularities, the measurement should be from the highest point of the floor of the individual parking space. The maximum height of the vehicle should be measured with full air pressure in the tyres and with empty water tanks. To achieve the correct mounting height the track should hang from support beams. Another possibility is to adjust the height of the exhaust pipe.
- 2 See [Image 2](#). Install the suspension guide tracks in parallel at a distance of 3 metres apart.

**NOTE!**

Mounting brackets are indicated with *. They should be fitted with flexible brackets.

- 3 See [Image 3](#). Hang the track in the mounting brackets. The distance from the brackets to the tracks end, must be 1.5 m. Adjust the tracks and check that there are no sharp edges or irregularities at the track joints.
- 4 See [Image 4](#). Fit the safety stop with the bolt supplied in the leading edge of the track.
- 5 See [Image 5](#). With the arrows positioned in line, screw the hose connector (A) on the extraction unit (B). Drill four holes 3,5 mm dia. and use the screws supplied with the hose connector.
- 6 See [Image 6](#). Insert the extraction unit into the track and adjust the position of the guide brackets sideways and vertically with the exhaust pipe positioned according to the figure.

**NOTE!**

The guide brackets (A) fit exhaust pipes (B) with a diameter from minimum 70 mm to maximum 200 mm.

- 7 Suspend the hose up by threading the carriers into the guide track. Make sure the carriers are installed in a straight line and that they do not foul in the track joints.
- 8 Connect the hose onto the extraction unit by using the hose clip. Connect the cable from the hose to the cable connectors from the connection box on the extraction unit.
- 9 Install the spigot into the bottom edge of the rail and attach the hose using the clip.
- 10 Install the rectifier on the bottom edge of the rail and connect the cable from the hose.
- 11 See [Image 7](#). Install the disconnection plate to the front part of the track $\geq 0,5$ m from the end of the track. Note that 0,5 m is a minimum distance and that the location of the disconnect plate must be adjusted depending on speed and position.

4.1 Wiring Diagram

See [Image 8](#):

**WARNING! Risk of personal injury**

Connection to the mains from the transformer should only be carried out by qualified electrician.

- 1 Transformer (not included in basic package) equipped with fuse (class 2, USA/Canada) secondary voltage: 24 V, capacity: minimum 20 VA.
- 2 Rectifier.
- 3 Circuit breaker, activated by stop pin, mounted on the extraction hood.
- 4 Electro magnet, mounted on the guide bracket.

Connect the rectifier to secondary side of the transformer (24V). Then connect the single phase mains supply to the primary side of the transformer.

4.2 Fan selection

Fans are not included in the basic package. For the best results, one fan per extraction unit is recommended, each connected so that it is controlled by opening and closing the garage door. It is also possible to connect several units to a central fan.

The following Nederman fans are suitable for installation with the exhaust extraction system.

Fan	1	2	3	4
Motor output:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Rotation speed:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m
Power supply:	110-120V / 200-240 V 1-phase, 50 Hz	115V / 230 V 1-phase, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-phase, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-phase, 60 Hz

4.3 Installation checklist

When the mechanical assembly, fan connection and electrical installation of the MagnaStack is complete, the system is ready for use after double-checking the following points:

- Check that the guide brackets of the extraction unit do not catch any part of the vehicle.
- Check, after disconnection, that the extraction unit remains up to the safety stop and that the guide brackets are fully opened.
- Check, after disconnection, that the track returns to its neutral position in the guide tracks.
- Check that the garage door can open freely without interference with the track.



CAUTION! Risk of equipment damage

Damage to MagnaStack can result if the exhaust extraction system is not used and maintained in the proper manner.



WARNING! Risk of personal injury

MagnaStack must not be used when working on the vehicle's fuel system, when recharging the batteries or whenever there is a risk for inflammable dust or explosive gases.

5 Maintenance

See [Image 9](#).

MagnaStack is designed and tested for hard duty and does not require any service under normal conditions. However, the following points should be checked regularly throughout the year:

- 1 The guide track fixing bolts.
- 2 The electro magnetic operation in the extraction unit. Clean the magnet when necessary.
- 3 The hose's carriers.
- 4 The hose.
- 5 The extraction unit's guide wheel operation.
- 6 The circuit breaker positioned on the extraction unit. Check the break pin and operation.
- 7 The rubber flaps of extraction unit.
- 8 The position of extraction unit horizontally and vertically against the exhaust pipe.
- 9 The guide brackets.
- 10 The safety stop.
- 11 Electrical installation (see wiring diagram).

6 Spare Parts



CAUTION! Risk of equipment damage

Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also **www.nederman.com**.

6.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantity of the parts required.

7 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

Indholdsfortegnelse

Figurer	6
1 Forord	17
2 Sikkerhed	17
2.1 Klassificering af vigtige oplysninger	17
3 Beskrivelse	17
4 Installation	17
4.1 Ledningsdiagram	18
4.2 Valg af ventilator	18
4.3 Installationstjekliste	19
5 Vedligeholdelse	20
6 Reservdele	20
6.1 Bestilling af reservedele	20
7 Genbrug	20

1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

2 Sikkerhed

2.1 Klassificering af vigtige oplysninger

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:



ADVARSEL! Risiko for personskade

Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



BEMÆRK!

Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

3 Beskrivelse

MagnaStack er et udsugningssystem til udstødningssgas fra køretøjer med lodretstående udstødningssrør. Efter som udsugningsenheden anvendes i en konstant højde over gulvet, anvendes systemet normalt i garager m.m., hvor hvert køretøj har sin egen parkeringsplads.

Den fleksible slange kan tåle 150 °C ved kontinuerlig drift og 180 °C i kortere perioder. Brug ved en højere temperatur vil afkorte produktets levetid. Undgå derfor arbejdsopgaver, som kræver meget lange perioder med kontinuerlig drift, hvor der udvikles høje udstødningstemperaturer.

4 Installation



BEMÆRK!

Afstanden fra skinnens forkant til garageporten skal være stor nok til, at porten kan åbnes frit uden at ramme skinnen. Ved montering af udstødningsskinnen skal der anvendes monteringsbolte, der egner sig til loftskonstruktionens materiale og anlæggets samlede vægt.

Skinnelængde	Samlet vægt
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg
12 m	65 kg

	Skinnelængde	Samlet vægt
DA	15 m	75 kg

- 1 Se [Billede 1](#). Fastsæt en egnet højde til MagnaStack ved at måle køretøjets højde H op til udstødningsrørets øverste kant, og læg 285 mm til dette mål. Kontrollér, at gulvet ikke hælder eller er ujævnt. Hvis der er ujævnheder, skal målet tages fra det højeste punkt på gulvet på den enkelte parkeringsplads. Køretøjets maksimale højde skal måles med fuldt lufttryk i dækkene og tomme vandtanke. For at få den rette monteringshøjde skal skinnen hænges op i støttebjælker. Alternativt kan udstødningsrørets højde justeres.
- 2 Se [Billede 2](#). Monter styreskinnerne parallelt med hinanden og med 3 meters mellemrum.

**BEMÆRK!**

Monteringsbeslag er angivet med *. De skal være udstyret med fleksible beslag.

- 3 Se [Billede 3](#). Hæng skinnen op i monteringsbeslagene. Afstanden fra beslagene til skinnens ende skal være 1,5 m. Juster skinnerne, og kontrollér, at der ikke er skarpe kanter eller uregelmæssigheder ved skinnensamlingerne.
- 4 Se [Billede 4](#). Skru sikkerhedsstopet fast med den medfølgende bolt i skinnens forkant.
- 5 Se [Billede 5](#). Sørg for, at pilene er ud for hinanden, og skru derefter slangens forbindelsesdel (A) fast på udsugningsenheden (B). Bor fire huller med en diameter på 3,5 mm, og brug de medfølgende skruer til enheden.
- 6 Se [Billede 6](#). Sæt udsugningsenheden ind i skinnen, og juster styrebøjlerne position vandret og lodret, når udstødningsrøret er placeret som vist på figuren.

**BEMÆRK!**

Styrebøjlerne (A) passer til udstødningsrør (B) med en diameter på min. 70 mm og maks. 200 mm.

- 7 Hæng slangen op ved at føre glideklodserne ind i styreskinnen. Kontrollér, at glideskinnerne er installeret i en lige linje, og at de ikke sætter sig fast i skinnens samlinger.
- 8 Fastgør slangen til udsugningsenheden ved hjælp af slangeklemmen. Tilslut kablet fra slangen til kabellemmerne fra udsugningsenhedens koblingsdåse.
- 9 Monter tappen i skinnens nederste kant, og fastgør slangen med klemmen.
- 10 Monter ensretteren på skinnens nederste kant, og tilslut kablet fra slangen.
- 11 Se [Billede 7](#). Monter frakoblingspladen på den forreste del af skinnen $\geq 0,5$ m fra enden af skinnen. Bemærk, at 0,5 m er minimumsafstande, og at placeringen af frakoblingspladen skal justeres afhængigt af hastighed og position.

4.1 Ledningsdiagram

Se [Billede 8](#):

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

Tilslutning til elnettet fra transformatoren må kun udføres af en autoriseret elektriker.

- 1 Transformator (indgår ikke i basispakken) udstyret med sikring (klasse 2, USA/Canada), sekundærspænding: 24 V, kapacitet: min. 20 VA.
- 2 Ensretter.
- 3 Afbryder, aktiveret med stopstift, monteret på udsugningshætten.
- 4 Elektromagnet, monteret på styrebøjlen.

Slut ensretteren til transformatorens sekundærside (24 V). Tilslut derefter elnettet (1-faset) til transformatorens primærside.

4.2 Valg af ventilator

Ventilatorer medfølger ikke i basispakken. For at få det bedste resultat anbefales det at have én ventilator pr. udsugningsenhed, som hver især tilsluttes således, at de styres ved at åbne og lukke garageporten. Det er også muligt at tilslutte flere enheder til en central ventilator.

Følgende ventilatorer fra Nederman egner sig til at blive installeret med udsugningssystemet til udstødningsgas.

Blæser	1	2	3	4
Motoreffekt:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Omdrejningshastighed:	2800 o/min.	3400 o/min.	2800 o/min.	3400 o/min.
Strømforsyning:	110-120 V / 200-240 V 1-faset, 50 Hz	115 V / 230 V 1-faset, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-faset, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-faset, 60 Hz

DA

4.3 Installationstjekliste

Når den mekaniske montering, tilslutningen af ventilatoren og elinstallationen af MagnaStack er udført, er systemet klar til at blive taget i brug efter dobbelttjek af følgende punkter:

- Kontrollér, at udsugningsenhedens styrebøjler ikke griber fat i nogen af køretøjets dele.
- Kontrollér efter frakobling, at udsugningsenheden bliver ved sikkerhedsstoppet, og at styreskinnerne er helt åbne.
- Kontrollér efter frakobling, at skinnen vender tilbage til neutral position i styreskinnerne.
- Kontrollér, at porten kan åbnes frit uden at gribe fat i skinnen.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

MagnaStack kan blive beskadiget, hvis udsugningssystemet til udstødningsgas ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.



ADVARSEL! Risiko for personskade

MagnaStack må ikke anvendes ved arbejde på køretøjets brændstofsysteem, ved opladning af batterierne, eller når der er risiko for, at der dannes brændbart støv eller eksplosionsfarlige gasser.

5 Vedligeholdelse

Se [Billede 9](#).

DA

MagnaStack er konstrueret og testet til stor belastning og kræver ikke service under normale forhold. Følgende punkter skal dog kontrolleres regelmæssigt i løbet af året:

- 1 Styreskinnens fastspændingsbolte
- 2 Den elektromagnetiske drift i udsugningsenheden. Rengør magneten efter behov.
- 3 Slangens glideklodser
- 4 Slangen
- 5 Udsugningsenhedens hjulfunktion
- 6 Afbryderen, som sidder på udsugningsenheden Brydestiftens funktion
- 7 Udsugningsenhedens gummiklapper
- 8 Udsugningsenhedens position vandret og lodret i forhold til udstødningsrør
- 9 Styrebøjlerne
- 10 Sikkerhedsstoppet
- 11 Elinstallationen (se ledningsdiagrammet)

6 Reservedele



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også **www.nederman.com**.

6.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antallet af reservedele.

7 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved opugning af produktet i slutningen af dets levetid.

Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	6
1 Vorwort	22
2 Sicherheit	22
2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen	22
3 Beschreibung	22
4 Installation	22
4.1 Schaltplan	23
4.2 Auswahl des Gebläses	24
4.3 Checkliste Installation	24
5 Wartung	25
6 Ersatzteile	25
6.1 Bestellung von Ersatzteilen	25
7 Entsorgung	25

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

DE

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.



BEACHTEN!

Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

3 Beschreibung

MagnaStack ist ein Abgasabsaugsystem für Fahrzeuge mit vertikalem, d. h. aufrechtstehendem Abgasrohr. Da sich der Absaugwagen in vertikaler Richtung in einer festen Stellung befindet, kommt das System normalerweise in solchen Garagenräumen zum Einsatz, in denen jedes Fahrzeug rückwärts bis zum jeweiligen Aufstellplatz fährt.

Der elastische Schlauch widersteht 150°C bei ständiger und 180°C bei kurzzeitiger Benutzung. Bei höheren Temperaturen besteht die Gefahr einer verkürzten Lebensdauer. Daher sind Arbeitsroutinen mit längerem Motorlauf zu vermeiden, die zu hohen Temperaturen führen können.

4 Installation



BEACHTEN!

Der Abstand zwischen der Vorderkante der Schiene und dem Garagentor sollte groß genug sein, damit sich das Tor frei öffnen kann, ohne mit der Schiene zu kollidieren. Achten Sie bei der Montage der Absaugschiene darauf, dass unter Berücksichtigung des Gesamtgewichts und des Materials der Deckenkonstruktion geeignete Befestigungsbolzen verwendet werden.

Spurlänge	Gesamtgewicht
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg

Spurlänge	Gesamtgewicht
12 m	65 kg
15 m	75 kg

- 1 Siehe [Bild 1](#). Die Montagehöhe der MagnaStack wird wie folgt bestimmt: Zunächst einmal die Fahrzeughöhe H bis zur Oberkante des Abgasrohrs messen und dann zu dieser Höhe 285 mm addieren. Überprüfen, ob der Boden abfallend oder ungleichmäßig ist. In diesem Falle wird vom höchsten Punkt des Aufstellplatzes gemessen. Die Höhe des Fahrzeugs entspricht der maximalen Höhe und muss deshalb dann gemessen werden, wenn das Fahrzeug am leichtesten ist, d. h. mit vollem Reifendruck und leeren Wassertanks. Um die richtige Montagehöhe zu erhalten, sollte die Schiene an Stützbalken aufgehängt werden. Eine andere Möglichkeit besteht darin, die Höhe des Auspuffrohrs anzupassen.
- 2 Siehe [Bild 2](#). Die Aufhängprofile sind parallel zueinander im Abstand von 3 m zu montieren.

**BEACHTEN!**

Montagebügel sind mit * gekennzeichnet. Sie sollten mit flexiblen Bügeln montiert werden.

- 3 Siehe [Bild 3](#). Die Laufschiene in die Montagebügel hängen. Der Abstand zwischen den Bügeln und dem Schienenende muss 1,5 m betragen. Die Schienenprofile justieren und die Verbindungsstellen auf Grate oder scharfe Kanten untersuchen.
- 4 Siehe [Bild 4](#). Den Sicherheitsanschlag mit dem mitgelieferten Bolzen an der Vorderkante des Profils festschrauben.
- 5 Siehe [Bild 5](#). Den Anschlussstutzen (A) in einer Linie mit den Pfeilen am Absaugwagen (B) festschrauben. Vier Löcher mit einem Durchmesser von 3,5 mm bohren und die mit dem Anschlussstutzen gelieferten Schrauben verwenden.
- 6 Siehe [Bild 6](#). Den Absaugwagen in die Schiene rollen. Die Lage der Führungsbügel in der Höhe und seitlich justieren, wenn sich das Abgasrohr in der auf der Abbildung gezeigten Position befindet.

**BEACHTEN!**

Die Führungsbügel (A) passen für Abgasrohre mit einem Durchmesser von min. 70 mm bis max. 200 mm.

- 7 Den Schlauch mit den Gleitklötzen in der Führungsschiene aufhängen und an der Schiene entlang auseinanderziehen. Sicherstellen, dass die Gleitklötze richtig liegen und nicht an den Verbindungsstellen stecken bleiben.
- 8 Den Schlauch mit Hilfe der Schlauchklemme am Anschlussstutzen des Absaugwagens befestigen. Das Kabel vom Schlauch an der Schaltkastenklemmlasche des Absaugwagens anschließen.
- 9 Den Anschlussstutzen an der Rückseite der Schiene montieren und den Schlauch mit dem Clip befestigen.
- 10 Den Gleichrichter an der Rückseite der Schiene montieren und das Kabel vom Schlauch anschließen.
- 11 Siehe [Bild 7](#). Montieren Sie die Trennplatte am vorderen Teil des Gleises $\geq 0,5$ m vom Ende des Gleises entfernt. Beachten Sie, dass 0,5 m der Mindestabstand ist und dass die Position der Trennplatte je nach Geschwindigkeit und Position angepasst werden muss.

4.1 Schaltplan

Siehe [Bild 8](#):

**WARNUNG! Verletzungsgefahr**

Der Netzanschluß des Transformators darf nur von einem Fachmann ausgeführt werden.

- 1 Schutztransformator (nicht im Lieferumfang enthalten), ausgerüstet mit Sicherung (Klasse 2, USA/Kanada) Sekundärspannung: 24 V, Leistung: Minimum 20 VA.
- 2 Gleichrichter.
- 3 Schalter, betätigt vom Anschlagstift, am Absaugwagen montieren.
- 4 Elektromagnet, am Absaugwagen montiert.

Den Gleichrichter an die Sekundärseite des Trafos (24 V) anschließen. Dann die Primärseite des Trafos an das Netz (1-phasig) anschließen.

4.2 Auswahl des Gebläses

Ein Ventilator ist in der Grundausstattung nicht enthalten. Jede Absaugeinheit ist an einen zentral platzierten Ventilator oder an einen speziell für die Anlage dimensionierten Ventilator anzuschließen. Für eine optimale Funktion empfehlen wir einen Ventilator pro Absaugeinheit, der so anzuschließen ist (z.B. mittels Mikroschalter), daß er durch die Bewegung des Garagentors gesteuert wird.

DE

Folgende Nederman-Ventilatoren sind aufgrund ihrer Kapazität für die Anlage zu empfehlen.

Gebläse	1	2	3	4
Motorleistung:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Drehzahl:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m
Netzanschluß:	110-120V / 200-240 V 1-phasig, 50 Hz	115V / 230 V 1-phasig, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-phasig, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-phasig, 60 Hz

4.3 Checkliste Installation

Nach abgeschlossener Montage-, Ventilatoranschluss- und Elektroinstallationsarbeit von MagnaStack kann die Absauganlage nach Überprüfung folgender Punkte in Betrieb genommen werden:

- Kontrollieren, ob die Gefahr besteht, daß die Führungsbügel des Absaugwagens an einem Teil des Fahrzeugs hängenbleiben können.
- Nach dem Abkuppeln kontrollieren, ob der Absaugwagen am Sicherheitsanschlag stehenbleibt und die Führungsbügel geöffnet sind.
- Nach dem Abkuppeln kontrollieren, ob die Schiene seitlich in die Neutralstellung zurückkehrt.
- Kontrollieren, ob das Tor frei geöffnet werden kann ohne die Vorderkante der Schiene zu berühren.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Wenn das MagnaStack nicht sachgerecht genutzt und gewartet wird, kann es Schaden nehmen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

MagnaStack darf nicht bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage des Fahrzeugs, beim Laden der Batterien und auch nicht dann verwendet werden, wenn Gefahr durch brennbaren Staub oder explosive Gase besteht.

5 Wartung

Siehe [Bild 9](#).

MagnaStack wurde konstruiert und getestet, um härtester Beanspruchung zu widerstehen und braucht unter normalen Bedingungen nicht gewartet werden. Folgende Punkte sind jedoch mehrmals jährlich zu kontrollieren:

- 1 Befestigungen der Aufhängungen.
- 2 Magnetfunktionen im Absaugwagen. Bei Bedarf den Magneten reinigen.
- 3 Gleitklötze des Schlauches.
- 4 Schlauch überprüfen.
- 5 Rollenfunktion des Absaugwagens.
- 6 Mikroschalter mit Unterbrecherstift.
- 7 Gummistirnseite des Absaugwagens.
- 8 Horizontale und vertikale Justierung des Absaugwagens zum Abgasrohr.
- 9 Führungsbügel.
- 10 Sicherheitsanschlag.
- 11 Elektrische Installation (siehe Schaltpläne).

6 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch **www.nederman.com**.

6.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

7 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

Tabla de contenidos

Ilustraciones	6
1 Prólogo	27
2 Seguridad	27
2.1 Clasificación de información importante	27
3 Descripción	27
4 Instalación	27
4.1 Diagrama de cableado	28
4.2 Selección del aspirador	29
4.3 Lista de comprobación de la instalación	29
5 Mantenimiento	30
6 Piezas de repuesto	30
6.1 Solicitud de piezas de repuesto	30
7 Reciclaje	30

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



¡NOTA!

Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

3 Descripción

MagnaStack es un sistema de extracción de humos diseñado para vehículos con chimeneas, es decir, tubos de escape verticales. Puesto que la unidad de extracción opera a una altura constante sobre el suelo, el sistema se suele utilizar en garajes o lugares similares, donde cada vehículo tiene su propia plaza de aparcamiento.

La manguera flexible puede soportar hasta 150 °C con un funcionamiento continuo y 180 °C durante períodos breves. El uso a temperaturas más altas reducirá la vida útil del producto. Evite, por tanto, tareas que requieran períodos amplios de funcionamiento continuo, lo que generaría temperaturas altas de extracción.

4 Instalación



¡NOTA!

La distancia desde el borde anterior del carril hasta la puerta del garaje debe ser lo suficientemente grande como para que la puerta pueda abrirse libremente sin que el carril entorpezca su apertura. Al montar el carril de extracción, asegúrese de que está usando pernos de fijación adecuados, teniendo en cuenta el peso total y el material de construcción del techo.

Longitud del carril	Peso total
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg

Longitud del carril	Peso total
12 m	65 kg
15 m	75 kg

ES

- 1 Consulte [Imágen 1](#). Decida una altura adecuada para el MagnaStack midiendo la altura H del vehículo hasta el borde anterior del tubo de escape, y añada 285 mm a esta medida. Compruebe que el suelo no esté en pendiente y que no presenta irregularidades. En caso de existir alguna irregularidad, la medición deberá hacerse desde el punto más alto del suelo del espacio de aparcamiento individual. La altura máxima del vehículo debe medirse con la presión de los neumáticos al máximo y los depósitos de agua vacíos. Para lograr la altura de montaje correcta, el carril debe colgar de las vigas de soporte. Otra posibilidad es ajustar la altura del tubo de escape.
- 2 Consulte [Imágen 2](#). Instale los carriles de guiado en suspensión en paralelo a una distancia de 3 metros.

**¡NOTA!**

Los soportes de montaje vienen indicados con *. Deben estar equipados con soportes flexibles.

- 3 Consulte [Imágen 3](#). Cuelgue el carril en los soportes de montaje. La distancia desde los soportes hasta el extremo del carril debe ser de 1,5 m. Ajuste los carriles y compruebe que no haya bordes afilados o irregularidades en las juntas del carril.
- 4 Consulte [Imágen 4](#). Acople el tope de seguridad con el perno suministrado en el borde posterior del carril.
- 5 Consulte [Imágen 5](#). Con las flechas alineadas, atornille el conector de la manguera (A) en la unidad de extracción (B). Taladre cuatro orificios de 3,5 mm de diámetro y use los tornillos que se incluyen con el conector de la manguera.
- 6 Consulte [Imágen 6](#). Inserte la unidad de extracción en el carril y ajuste la posición de los soportes de guiado lateral y verticalmente con el tubo de escape colocado como se indica en la ilustración.

**¡NOTA!**

Los soportes de guiado (A) encajan en los tubos de escape (B) con un diámetro mínimo de 70 mm a un máximo de 200 mm.

- 7 Deje la manguera suspendida enroscando los transportadores en el carril de guiado. Asegúrese de que los transportadores se instalen en línea recta y que no invaliden las juntas del carril.
- 8 Conecte la manguera a la unidad de extracción usando la abrazadera de la manguera. Conecte el cable de la manguera a los conectores de cable desde la caja de conexiones en la unidad de extracción.
- 9 Instale la llave en el borde inferior del raíl y acople la manguera con la pinza.
- 10 Instale el rectificador en el borde inferior del raíl y conecte el cable de la manguera.
- 11 Consulte [Imágen 7](#). Instale la placa de desconexión en la parte delantera del carril a $\geq 0,5$ m del final del carril. Tenga en cuenta que 0,5 m es la distancia mínima y que la ubicación de la placa de desconexión debe ajustarse en función de la velocidad y la posición.

4.1 Diagrama de cableado

Consulte [Imágen 8](#):

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

La conexión a la alimentación de red desde el transformador solamente puede hacerla un electricista cualificado.

- 1 Transformador (no incluido en el paquete básico) equipado con fusible (clase 2, EE.UU./Canadá) tensión secundaria: 24 V, capacidad: mínimo 20 VA.
- 2 Rectificador.
- 3 Cortocircuito, activado mediante pasador de retención, montado en la campana de extracción.
- 4 Electroimán, montado en el soporte de guiado.

Conecte el rectificador al lado secundario del transformador (24 V). Después conecte la alimentación monofásica al lado primario del transformador.

4.2 Selección del aspirador

Los aspiradores no están incluidos en el paquete básico. Para lograr los mejores resultados, se recomienda usar un aspirador por cada unidad de extracción, conectados de modo que se controle al abrir y cerrar la puerta del garaje. También es posible conectar varias unidades a un aspirador central.

Los siguientes aspiradores Nederman son adecuados para su instalación con el sistema de extracción de humos.

Ventilador	1	2	3	4
Salida del motor:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Velocidad de rotación:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m
Fuente de alimentación:	110-120 V / 200-240 V monofásica, 50 Hz	115 V, 230 V monofásica, 60 Hz	200-240 / 380-420 V trifásica, 50 Hz	200-240 / 380-420 V trifásica, 60 Hz

ES

4.3 Lista de comprobación de la instalación

Una vez terminado el montaje mecánico, la conexión del aspirador y la instalación eléctrica de MagnaStack, el sistema se puede comenzar a utilizar después de verificar dos veces los siguientes puntos:

- Compruebe que los soportes de guiado de la unidad de extracción no se enganchen con ningún elemento del vehículo.
- Compruebe, tras la desconexión, que la unidad de extracción conserve la parada de seguridad y que los soportes de guiado están abiertos totalmente.
- Compruebe, tras la desconexión, que el carril vuelve a su posición neutral en los carriles de guiado.
- Asegúrese de que la puerta del garaje se pueda abrir sin interferir con el carril.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Se pueden producir daños en MagnaStack si el sistema de extracción de humos no se usa y se mantiene correctamente.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

MagnaStack no debe utilizarse cuando se esté trabajando en el sistema de combustible del vehículo, recargando las baterías o si existe riesgo de polvo inflamable o gases explosivos.

5 Mantenimiento

Consulte [Imágen 9](#).

MagnaStack se ha diseñado y está testado para desempeñar tareas difíciles y no requiere ningún mantenimiento en condiciones normales. No obstante, los siguientes puntos deben comprobarse regularmente a lo largo del año:

- 1 Los pernos de fijación del carril de guiado.
- 2 El funcionamiento electro-magnético en la unidad de extracción. Limpie el imán si fuera necesario.
- 3 Los transportadores de la manguera.
- 4 la manguera.
- 5 El funcionamiento de la rueda de guiado de la unidad de extracción.
- 6 El cortocircuito situado en la unidad de extracción. Compruebe el pasador y su funcionamiento.
- 7 Las solapas de goma de la unidad de extracción.
- 8 La posición de la unidad de extracción horizontal y verticalmente contra el tubo de escape.
- 9 Los soportes de guiado.
- 10 La parada de seguridad.
- 11 La instalación eléctrica (consulte el diagrama de cableado).

6 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también **www.nederman.com**.

6.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Cantidad de piezas requeridas.

7 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

Table des matières

FR

Figures	6
1 Préface	32
2 Sécurité	32
2.1 Classification des informations importantes	32
3 Description	32
4 Installation	32
4.1 Schéma de câblage	33
4.2 Choix du ventilateur extracteur	34
4.3 Liste de contrôle de l'installation	34
5 Maintenance	35
6 Pièces de rechange	35
6.1 Commande de pièces de rechange	35
7 Recyclage	35

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

FR

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Sécurité

2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



NOTE!

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

3 Description

MagnaStack est un système d'extraction de gaz d'échappement, conçu pour véhicules munis de tuyau d'échappement vertical. Étant donné que l'unité d'extraction opère à hauteur fixe par rapport au sol, le système est normalement utilisé dans des garages où les véhicules disposent d'emplacements fixes.

Le tuyau flexible résiste à des températures de 150°C en utilisation continue et à des températures de 180°C en utilisation temporaire. Des températures plus élevées risquent fort de raccourcir la durée de vie du tuyau. Par conséquent, il convient d'éviter des routines de travail avec le moteur continuellement en marche, générant des températures élevées des gaz d'échappement.

4 Installation



NOTE!

La distance entre le bord d'attaque des rails et la porte de garage doit être suffisamment grande pour que la porte puisse s'ouvrir librement sans interférer avec le rail. Lors du montage, il faut adapter les éléments de fixation au matériau de construction du plafond et au poids total de l'installation.

Longueur de piste	Poids total
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg

Longueur de piste	Poids total
12 m	65 kg
15 m	75 kg

- 1 Voir la figure [Image 1](#). Déterminer la hauteur de montage de l'MagnaStack comme suit : mesurer la hauteur H du véhicule, jusqu'au bord supérieur du tuyau d'échappement, puis ajouter 285 mm à cette hauteur. Vérifier si le plan du sol est incliné ou s'il est irrégulier. Si cela est le cas, effectuer la mesure de hauteur depuis le point le plus élevé de l'emplacement individuel du véhicule. Il s'agit de mesurer la hauteur maximale du véhicule, il faut donc effectuer l'opération quand les réservoirs d'eau du véhicule sont vides et quand la pression des pneumatiques est maximale. Pour obtenir une hauteur de montage correcte, il est possible de suspendre le rail à l'aide de poutrelles de support. Une alternative consiste à ajuster la hauteur du tuyau d'échappement.
- 2 Voir la figure [Image 2](#). Monter les profilés de suspension en parallèle, distants de 3 mètres.

**NOTE!**

Les étriers sont indiqués par un *. Ils doivent être équipés de fixations flexibles.

- 3 Voir la figure [Image 3](#). Suspendre le rail par les étriers des profilés de suspension. La distance entre les étriers et l'extrémité du rail doit être d'environ 1,5 m. Ajuster les profilés et vérifier qu'il n'y ait pas de bords tranchants ou d'arêtes au niveau des joints.
- 4 Voir la figure [Image 4](#). Visser la butée de sécurité à l'avant du profilé.
- 5 Voir la figure [Image 5](#). Visser le manchon de raccordement (A) à l'unité d'extraction (B) en suivant les flèches. Percer quatre trous de Ø 3,5 mm et utiliser les vis fournies avec le manchon de raccordement.
- 6 Voir la figure [Image 6](#). Positionner l'unité d'extraction sur le rail. Ajuster les tiges de guidage en hauteur et latéralement quand le tuyau d'échappement est positionné conformément à la figure.

**NOTE!**

Les tiges de guidage (A) s'adaptent aux tuyaux d'échappement (B) d'un diamètre compris entre 70 mm minimum et 200 mm maximum.

- 7 Suspendre le tuyau en adaptant ses cales de glissement au rail. Étirer le tuyau sur toute la longueur du profilé. S'assurer que les cales de glissement soient rectilignes et qu'elles ne s'accrochent pas aux joints du profilé.
- 8 Fixer le tuyau au manchon de raccordement de l'unité d'extraction à l'aide du collier. Raccorder le câble du tuyau aux sabots du boîtier de connexion de l'unité d'extraction.
- 9 Monter le manchon de raccordement à l'arrière du rail, puis sur le tuyau.
- 10 Monter le redresseur de courant à l'arrière du rail et y raccorder le câble du tuyau.
- 11 Voir [Image 7](#). Monter le dispositif de déconnexion sur la partie avant du rail, à une distance $\geq 0,5$ m de l'extrémité du rail. Noter que 0,5 m est une distance minimale, l'emplacement du dispositif de déconnexion doit être ajusté en fonction de la vitesse et de la position.

4.1 Schéma de câblage

Voir [Image 8](#) :

**ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**

Le raccordement du transformateur au réseau électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié.

- 1 Transformateur (non fourni) muni de fusibles (classe 2 USA/Canada) tension secondaire: 24V, puissance: min.20VA.
- 2 Redresseur de courant.
- 3 Interrupteur, activé par goupille d'arrêt, monté sur l'unité d'extraction.
- 4 Electro-aimant, monté dans l'unité d'extraction.

Raccorder le redresseur de courant au côté secondaire du transformateur (24V). Puis, raccorder le côté primaire du transformateur au réseau électrique monophasé.

4.2 Choix du ventilateur extracteur

Le ventilateur n'est pas intégré à l'installation. Chaque unité d'extraction doit être raccordée au ventilateur central ou à un ventilateur dimensionné spécialement pour l'installation. Pour le meilleur résultat, il est recommandé d'installer un ventilateur par unité d'extraction, commandé par le mouvement de la porte du garage (par exemple via un micro-interrupteur).

Les ventilateurs Nederman suivants ont une capacité convenant à l'installation.

Ventilateur	1	2	3	4
Puissance moteur:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Régime:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m
Alimentation:	110-120V / 200-240 V mono-phasé, 50 Hz	115V / 230 V mono-phasé, 60 Hz	200-240 / 380-420 V tri-phasé, 50 Hz	200-240 / 380-420 V tri-phasé, 60 Hz

4.3 Liste de contrôle de l'installation

Une fois l'assemblage mécanique, le raccordement du ventilateur et l'installation électrique du MagnaStack terminés, le système est prêt à être utilisé, après avoir vérifié les points suivants :

- Contrôler que les tiges de guidage de l'unité d'extraction ne risquent pas de s'accrocher à une partie du véhicule.
- Contrôler, après déconnexion, que l'unité d'extraction reste auprès de la butée de sécurité et que les tiges de guidage sont en position ouverte.
- Contrôler, après déconnexion, que le rail etourne en position neutre latéralement.
- Contrôler que la porte s'ouvre sans toucher à la partie avant du système de rail.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Il y a des risques de dommages matériels du MagnaStack si le système d'extraction n'est pas utilisé et entretenu correctement.



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Le MagnaStack ne doit pas être utilisé lors de travail sur le circuit de carburant du véhicule, lors de la recharge des batteries ou chaque fois qu'il y a un risque de poussières inflammables ou de gaz explosifs.

5 Maintenance

Voir [Image 9](#).

Le MagnaStack est conçu et testé pour une utilisation intense et ne requiert pas d'entretien particulier. Toutefois, il est conseillé de vérifier les points suivants plusieurs fois par an :

- 1 Fixations des dispositifs de suspension.
- 2 Fonction magnétique de l'unité d'extraction. Au besoin, nettoyer l'aimant.
- 3 Cales de glissement du tuyau.
- 4 Le tuyau.
- 5 Fonctionnement des roues de guidage de l'unité d'extraction.
- 6 Micro-interrupteur à goupille d'arrêt.
- 7 Protection caoutchouc de l'unité d'extraction.
- 8 Positionnement, à l'horizontale et à la verticale, de l'unité d'extraction vis-à-vis du tuyau d'échappement.
- 9 Tiges de guidage.
- 10 Butée de sécurité.
- 11 Installation électrique (voir schéma de câblage).

FR

6 Pièces de rechange



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également **www.nederman.com**.

6.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantité de pièces nécessaires.

7 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

Inhoudsopgave

NL

Afbeeldingen	6
1 Voorwoord	37
2 Veiligheid	37
2.1 Indeling van belangrijke informatie	37
3 Beschrijving	37
4 Installatie	37
4.1 Aansluitschema	38
4.2 Keuze van ventilator	39
4.3 Installatiecontrolelijst	39
5 Onderhoud	40
6 Reserveonderdelen	40
6.1 Bestellen van reserveonderdelen	40
7 Recycling	40

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

2.1 Indeling van belangrijke informatie

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen om voorzichtig te zijn of opmerkingen:



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



OPMERKINGEN!

Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

3 Beschrijving

MagnaStack is een systeem voor afzuiging van uitlaatgassen dat bedoeld is voor voertuigen met verticale, d.w.z. rechtopstaande, uitlaten. Aangezien de zuigwagen een (in hoogte) vaste positie heeft wordt het systeem normaal gebruikt in lokalen waar ieder voertuig achteruit ingeparkeerd wordt op zijn vaste parkeerplaats.

De temperatuurbestendigheid van de slang is 150°C continu en 180°C kortstondig. Bij hogere temperaturen wordt de levensduur van de slang verkort. Vermijd daarom werkmethode met lopende motor waarbij de uitlaatgassen een hogere temperatuur hebben.

4 Installatie



OPMERKINGEN!

De afstand van de rail tot de garagedeur moet zo groot zijn dat de deur vrij kan openen zonder de voorkant van het railsysteem te raken. Zorg er bij het monteren van de uitlaatrails voor dat de juiste bevestigingsbouten worden gebruikt die geschikt zijn voor het totale gewicht en de constructie/het materiaal van het plafond.

Track-lengte	Totaal gewicht
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg

Track-lengte	Totaal gewicht
12 m	65 kg
15 m	75 kg

- 1 Zie [Afbeelding 1](#). Bepaal de montagehoogte van de MagnaStack op de volgende manier: Meet de hoogte H van het voertuig tot de bovenkant van de uitlaatpijp en voeg 285 mm toe aan deze maat. Controleer of de vloer aflopend of ongelijk is en meet in dat geval bij die positie waar de vloer het hoogst is. Met de hoogte van het voertuig wordt de maximale hoogte bedoeld en dient daarom gemeten te worden wanneer het voertuig het lichtst is, d.w.z. met volle banden en lege watertanks. Om de juiste montagehoogte te krijgen kan de afzuiging opgehangen worden aan beugels.
- 2 Zie [Afbeelding 2](#). Installeer de ophanggeleidingsrails parallel op een afstand van 3 meter van elkaar.

**OPMERKINGEN!**

De ophangbeugels zijn aangegeven met *. Ze moeten worden vastgezet met flexibele bevestigingen.

- 3 Zie [Afbeelding 3](#). Hang de rail op aan de beugels van de ophangprofielen. De afstand van de beugels tot het einde van de rail moet ongeveer 1,5 m zijn. Stel de railprofielen af en controleer dat bij de overgangen geen scherpe kanten of ongelijkheden voorkomen.
- 4 Zie [Afbeelding 4](#). Schroef de veiligheidsstop in de voorkant van het profiel vast.
- 5 Zie [Afbeelding 5](#). Zorg dat de pijlen in lijn staan en schroef het aansluitstuk (A) vast op de zuigwagen (B). Boor 4 gaten van Ø 3,5 mm en gebruik de meegeleverde schroeven bij de slangconnector.
- 6 Zie [Afbeelding 6](#). Rol de zuigwagen de rail in. Stel de positie van de geleidingsbeugels af in hoogte en opzij wanneer de uitlaat zich helemaal in de zuigwagen bevindt volgens de afbeelding.

**OPMERKINGEN!**

De geleidingsbeugels zijn geschikt voor uitlaatpijpen met een diameter van min. 70 tot max. 200 mm.

- 7 Hang de slang op door de glijdblokjes op de rail te rijden. Trek de slang uit over de gehele lengte van het profiel. Controleer dat de glijdblokjes in een rechte lijn zitten en niet vastlopen bij de overgangen van de profielen.
- 8 Maak de slang op het aansluitstuk van de zuigwagen vast met behulp van de slangklem. Sluit de kabel van de slang aan op de kabelschoenen van de aansluitbox van de zuigwagen.
- 9 Monteer het aansluitstuk op de achterkant van de rail en monteer de slang eraan vast.
- 10 Monteer de gelijkrichter op de achterkant van de rail en sluit de kabel van de slang aan.
- 11 Zie [Afbeelding 7](#). Installeer de ontkoppelingsplaat op het voorste deel van de rail $\geq 0,5$ m van het einde van de rail. Houd er rekening mee dat 0,5 m een minimumafstand is en dat de locatie van de ontkoppelingsplaat moet worden aangepast afhankelijk van de snelheid en de positie.

4.1 Aansluitschema

Zie [Afbeelding 8](#):

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Aansluiting van de transformator op het net mag alleen door een bevoegd installateur worden uitgevoerd.

- 1 Veiligheidstransformator (is niet in de levering inbegrepen), gezeerd (klasse 2, USA/Canada, secundaire spanning 24V, vermogen min. 20 VA).
- 2 Gelijkrichter.
- 3 Schakelaar die bediend wordt door de aanslagpen op de zuigwagen.
- 4 Elektromagneet, gemonteerd op de zuigwagen.

Sluit de gelijkrichter aan op de secundaire zijde van de transformator (24V). Sluit vervolgens de primaire zijde van de transformator op het (eenfase-)net aan.

4.2 Keuze van ventilator

De ventilator is niet in de installatie inbegrepen. Iedere afzuiger moet aangesloten worden op een centrale ventilator of op een speciaal voor de installatie gedimensioneerde ventilator. Voor de beste werking wordt aanbevolen dat iedere afzuiger wordt aangesloten op een eigen ventilator die bediend wordt door de beweging van de deur van de garage (bijvoorbeeld via een microschakelaar).

De volgende Nederman ventilatoren hebben een capaciteit die geschikt is voor de installatie.

Ventilator	1	2	3	4
Motorvermogen:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Toerental:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m
Netaansluiting:	110-120V / 200-240 V 1-fase, 50 Hz	115V / 230 V 1-fase, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fasen, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fasen, 60 Hz

NL

4.3 Installatiecontrolelijst

Wanneer de mechanische montage, ventilatoraansluiting en de elektrische installatie van de MagnaStack tot stand zijn gebracht, is het systeem klaar voor gebruik, na extra controle van de volgende punten:

- Controleer dat de geleidingsbeugels van de zuigwaggen niet kunnen blijven haken aan het voertuig.
- Controleer dat na ontkoppeling de zuigwaggen blijft staan bij de veiligheidsstop en dat de geleidingsbeugels open staan.
- Controleer dat na ontkoppeling de rail teruggaat naar zijn neutrale stand (opzij).
- Controleer dat de garagedeur vrij kan openen zonder de voorkant van het railsysteem te raken.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Schade aan MagnaStack kan ontstaan door onoordeelkundig gebruik of onderhoud kan het uitlaatafzuig-systeem.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

MagnaStack mag niet gebruikt worden tijdens werkzaamheden aan het brandstofsysteem van het voertuig, opladen van de accu's of wanneer er risico bestaat op ontbrandbare stof of explosieve gassen.

5 Onderhoud

Zie [Afbeelding 9](#).

MagnaStack is ontwikkeld en getest voor intensief gebruik en heeft onder normale omstandigheden geen onderhoud nodig. Enkele keren per jaar moeten de volgende punten gecontroleerd worden waarbij defecte of versleten onderdelen vervangen moeten worden:

- 1 Bevestigingspunten van de ophanging.
- 2 De werking van de magneet in de zuigwagen. Maak de magneet zonodig schoon.
- 3 De glijdblokjes van de slang.
- 4 Slang
- 5 De werking van de wielen van de zuigwagen.
- 6 De microschakelaar met aanslagpen.
- 7 De rubberen klep van de zuigwagen.
- 8 De afstelling van de zuigwagen tegen de uitlaatpijp, horizontaal en verticaal.
- 9 De geleidingsbeugels.
- 10 De veiligheidsstop.
- 11 De elektrische installatie (zie aansluitschema).

6 Reserveonderdelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook **www.nederman.com**.

6.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Het aantal benodigde onderdelen.

7 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

Spis treści

Rysunki	6
1 Wprowadzenie	42
2 Bezpieczeństwo	42
2.1 Klasyfikacja ważnych informacji	42
3 Opis	42
4 Instalacja	42
4.1 Schemat połączeń	43
4.2 Wybór wentylatora	44
4.3 Lista kontrolna instalacji	44
5 Konserwacja	45
6 Części zamienne	45
6.1 Zamawianie części zamiennych	45
7 Recykling	45

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów – tym dokumentacji – bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

PL

2 Bezpieczeństwo

2.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.



UWAGA!

W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

3 Opis

MagnaStack to układ odprowadzania spalin zaprojektowany do pojazdów z tzw. kominami, czyli pionowymi rurami wydechowymi. Ponieważ moduł odprowadzający pracuje na stałej wysokości względem podłogi pojazdu, z układu korzysta się głównie w garażach, w których każdy pojazd ma własne miejsce parkingowe.

Podczas pracy ciągłej wąż jest odporny na temperaturę 150 °C, a przez krótkie okresy nawet do 180 °C. Poddawanie go działaniu wyższych temperatur wiąże się ze skróceniem okresu eksploatacji produktu. W związku z tym należy unikać wykonywania zadań wymagających ciągłej pracy przez długi czas, która wiąże się z występowaniem wysokich temperatur spalin.

4 Instalacja



UWAGA!

Odległość pomiędzy krawędzią wiodącą toru a drzwiami garażu powinna być wystarczająca, aby można było swobodnie otworzyć drzwi bez uderzania lub dotykania toru. Podczas montażu toru odprowadzającego należy koniecznie zastosować odpowiednie śruby mocujące, z uwzględnieniem masy całkowitej toru i materiału, z jakiego wykonano sufit.

Długość toru	Ciężar całkowity
3 m	35 kg
6 m	45 kg

Długość toru	Ciężar całkowity
9 m	55 kg
12 m	65 kg
15 m	75 kg

- 1 Patrz [Obraz 1](#). Wybierz odpowiednią wysokość MagnaStack toru odprowadzającego, mierząc wysokość H pojazdu od krawędzi wiodącej rury wydechowej i dodaj do tego wymiaru 285 mm. Sprawdź, czy podłoga nie jest skośna i czy nie ma na niej nierówności. Jeśli są, pomiar należy wykonać w najwyższym punkcie podłogi danego miejsca parkingowego. Maksymalną wysokość pojazdu należy mierzyć przy pełnym ciśnieniu powietrza w oponach i z pustymi zbiornikami wody. Aby uzyskać odpowiednią wysokość montażową, należy zawiesić tor na belkach wspierających. Inna możliwość to wyregulowanie wysokości rury wydechowej.
- 2 Patrz [Obraz 2](#). Zamontuj prowadnice równoległe w odległości 3 metrów od siebie.

**UWAGA!**

Wsporniki montażowe są oznaczone *. Powinny być wyposażone w giętke wsporniki.

- 3 Patrz [Obraz 3](#). Zawieś tor na uchwytych mocujących. Odległość pomiędzy uchwytyami a końcem prowadnic musi wynosić 1,5 m. Wyreguluj prowadnice i sprawdź, czy na połączeniach prowadnic nie ma ostrych krawędzi ani nierówności.
- 4 Patrz [Obraz 4](#). Zamontuj ogranicznik bezpieczeństwa z dostarczoną śrubą w krawędzi wiodącej toru.
- 5 Patrz [Obraz 5](#). Ustawiając strzałki w jednej linii, przykręć złącze węża (A) do jednostki wyciągowej (B). Wywierć cztery otwory o średnicy 3,5 mm i użyj śrub dostarczonych ze złączem węża.
- 6 Patrz [Obraz 6](#). Wsuń moduł odprowadzający w tor i wyreguluj położenie uchwytów prowadzących na boki i pionowo, z rurą wydechową umieszczoną tak jak na rysunku.

**UWAGA!**

Uchwyty prowadzące (A) pasują do rur wydechowych (B) o średnicy od min. 70 mm do maks. 200 mm.

- 7 Zawieś wąż na górze, wkręcając uchwyty w prowadnicę. Sprawdź, czy uchwyty są zamontowane w linii prostej i czy nie blokują się w łącznikach toru.
- 8 Podłącz wąż do modułu odprowadzającego za pomocą opaski zaciskowej. Podłącz przewód od węża do przyłączy kablowych w skrzynce przyłączeniowej modułu odprowadzającego.
- 9 Zamontuj kurek w dolnej krawędzi szyny i podłącz do niego wąż za pomocą opaski.
- 10 Zamontuj prostownik do dolnej krawędzi szyny i podłącz do niego przewód od węża.
- 11 Patrz [Obraz 7](#). Przymocuj płytę odłączającą do przedniej części toru w odległości 0,5 m od jego końca. Należy zwrócić uwagę, że 0,5 m to minimalna odległość, a położenie płyty odłączającej należy dostosować w zależności od prędkości i położenia.

4.1 Schemat połączeń

Patrz [Obraz 8](#):

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

Połączenie transformatora do sieci zasilającej powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

- 1 Transformator (nie w zestawie podstawowym) wyposażony w bezpiecznik (klasa 2, USA/Kanada) napięcie wtórne: 24 V, pojemność: minimum 20 VA.
- 2 Prostownik
- 3 Wyłącznik automatyczny, załączany kołkiem oporowym, montowany na wyciągu
- 4 Elektromagnes montowany na uchwycie prowadzącym

Podłącz prostownik do strony wtórnej transformatora (24 V). Następnie podłącz jednofazowe zasilanie sieciowe do strony pierwotnej transformatora.

4.2 Wybór wentylatora

Wentylatory nie wchodzą w skład podstawowego zestawu. Aby uzyskać najlepsze wyniki, zaleca się zastosowanie jednego wentylatora dla każdego modułu odprowadzającego. Każdy wentylator powinien być sterowany odpowiednio otwieraniem i zamykaniem drzwi garażu. Możliwe jest również podłączenie kilku szyn do wentylatora centralnego.

Następujące wentylatory Nederman dostępne są do montażu w systemie odprowadzania spalin.

Wentylator	1	2	3	4
Moc silnika:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Prędkość obrotowa:	2800 obr./min	3400 obr./min	2800 obr./min	3400 obr./min
Zasilanie:	110-120 V / 200-240 V 1-fazowe, 50 Hz	115 V / 230 V 1-fazowe, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fazowe, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fazowe, 60 Hz

PL

4.3 Lista kontrolna instalacji

Po zakończeniu montażu mechanicznego, podłączania wentylatorów i instalacji elektrycznej system MagnaStack jest gotowy do użycia po dwukrotnym sprawdzeniu następujących punktów:

- Sprawdź, czy uchwyty przewodnicowe modułu odprowadzającego nie są zaczepte o jakąkolwiek część pojazdu.
- Po odłączeniu sprawdź, czy moduł odprowadzający przylega do ogranicznika bezpieczeństwa i czy uchwyty przewodnicowe są całkowicie otwarte.
- Po odłączeniu sprawdź, czy tor powraca do położenia środkowego w przewodnicach.
- Sprawdź, czy drzwi garażowe otwierają się swobodnie i nie zahaczają o tor.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

System odprowadzania spalin MagnaStack może ulec uszkodzeniu, jeśli nie jest używany i konserwowany we właściwy sposób.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

MagnaStack nie wolno używać podczas wykonywania prac na układzie paliwowym pojazdu, podczas ładowania akumulatorów ani w warunkach ryzyka powstania łatwopalnego pyłu lub wybuchowych gazów.

5 Konserwacja

Patrz [Obraz 9](#).

MagnaStack jest zaprojektowany i przetestowany do pracy w trudnych warunkach, dlatego nie wymaga on serwisowania w normalnych warunkach roboczych. Jednak w ciągu roku należy okresowo sprawdzać poniższe punkty:

- 1 Śruby mocujące prowadnicy.
- 2 Działanie elektromagnesu w module odprowadzającym. W razie konieczności wyczyścić magnes.
- 3 Uchwyty węża.
- 4 Wąż.
- 5 Działanie kierownicy modułu odprowadzającego.
- 6 Wyłącznik umieszczony na module odprowadzającym. Sprawdzać kołek bezpieczeństwa i jego działanie.
- 7 Gumowe kłapy modułu odprowadzającego.
- 8 Położenie modułu odprowadzającego w płaszczyźnie poziomej i pionowej względem rury wydechowej.
- 9 Uchwyty prowadnicowe.
- 10 Ogranicznik bezpieczeństwa.
- 11 Instalacja elektryczna (patrz: schemat połączeń).

6 Części zamienne



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

6.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Wymagana ilość części.

7 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

Innehållsförteckning

	Bilder	6
1	Förord	47
2	Säkerhet	47
2.1	Klassificering av viktig information	47
SV 3	Beskrivning	47
4	Installation	47
4.1	Kopplingsschema	48
4.2	Val av fläkt	48
4.3	Installationskontroll	49
5	Underhåll	50
6	Reservdelar	50
6.1	Beställa reservdelar	50
7	Återvinning	50

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

SV

2.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



WARNING! Risk för personskada

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

"Försiktig" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.



NOTERA!

Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

3 Beskrivning

MagnaStack är ett system för avgasutsugning avsett för fordon med vertikala, dvs upprättstående avgasrör. Eftersom sugvagnen har ett fixerat läge i höjddled används systemet normalt i lokaler där varje fordon backas in på sin bestämda uppställningsplats.

Temperaturtåligheten för slangen är 150°C vid kontinuerlig och 180°C vid temporär påverkan. Högre temperaturer innebär stor risk att slangens livslängd minskar. Undvik därför arbetsrutiner med motorgång som kan innebära högre avgastemperaturer.

4 Installation



NOTERA!

Avståndet mellan skenans främre ände och garageporten måste vara tillräckligt stort för att porten kan öppnas fritt utan att den tar i skenan. Vid montering av avgasutsugsskenan skall fästelementen anpassas efter den totala vikten och takkonstruktionens material.

Skenlängd	Total vikt
3 m	35 kg
6 m	45 kg
9 m	55 kg
12 m	65 kg
15 m	75 kg

- 1 Se [Bild 1](#). Bestäm montagehöjden på MagnaStack på följande sätt: Mät fordonets höjd H upp till avgasrörets ovkant och addera 285 mm till detta mått. Kontrollera att golvet inte lutar eller är ojämnt. Mät i så fall vid högsta golvläget på uppställningsplatsen. Fordonets höjd avser maximal höjd och skall därför mätas när fordonet är som lättast, dvs med fullt lufttryck i däcken samt med tomma vattentankar. För att få rätt montagehöjd kan avgasutsuget hängas upp i konsoler. Alternativt kan avgasrörets höjdläge justeras.
- 2 Se [Bild 2](#). Installera de upphängda styrskenorna parallellt med ett inbördes avstånd på 3 meter.

**NOTERA!**

Monteringsfästen indikeras med *. De bör förses med flexibla fästen.

- 3 Se [Bild 3](#). Häng upp skenan i upphängningsprofilernas byglar. Avståndet från byglarna till skenans ände skall vara ca. 1,5 m. Justera skenprofilerna och kontrollera att inga skarpa kanter eller grader finns vid skarvarna.
- 4 Se [Bild 4](#). Skruva fast säkerhetsstoppet i profilens framkant. Se figur.
- 5 Se [Bild 5](#). Skruva fast anslutningsstosen på sugvagnen. Borra fyra hål $\varnothing 3,5$ mm och använd plåtskruvarna som medföljer slangkopplingen.
- 6 Se [Bild 6](#). Rulla in sugvagnen i skenan. Justera styrbyglarnas läge i höjdläge och sidled när avgasröret befinner sig längst in i sugvagnen.

**NOTERA!**

Styrbyglarna passar för avgasrör med diameter från min. 70 mm till max. 200 mm.

- 7 Häng upp slangen genom att trä på dess glidklossar i skenprofilen. Drag ut slangen längs hela profilens längd. Kontrollera att glidklossarna sitter i rät linje och att de inte fastnar i profilens skarvar.
- 8 Fäst slangen på sugvagnens anslutningsstos med hjälp av slangklämman. Anslut kabeln från slangen till kabelskorna från sugvagnens kopplingsdosa.
- 9 Montera anslutningsstosen i skenans bakkant och montera på slangen.
- 10 Montera likriktaren på skenans bakkant och anslut kabeln från slangen.
- 11 Se [Bild 7](#). Montera avkopplingsdonet på den främre delen av skenan $\geq 0,5$ m från skenans ände. Observera att 0,5 m är ett minimiavstånd och att avkopplingsdonets placering måste justeras beroende på hastighet och position.

4.1 Kopplingsschema

Se [Bild 8](#):

**WARNING! Risk för personskada**

Anslutning till nätet från transformatorn får endast utföras av behörig elektriker.

- 1 Skyddstransformator (ingår ej i leveransen) avsakrad (klass 2, USA/Canada) sekundärspänning: 24 V, effekt: min. 20 VA.
- 2 Likriktare.
- 3 Strömbrytare, styrd av anslagspinne, monterad på sugvagnen.
- 4 Elektromagnet, monterad i sugvagnen.

Anslut likriktaren till sekundärsidan på transformatorn (24 V). Anslut sedan till nätet (1-fas) på transformatorns primärsida.

4.2 Val av fläkt

Fläkt ingår inte i anläggningen. Varje utsug skall anslutas till central fläkt eller till en fläkt dimensionerad speciellt för anläggningen. För bästa funktion rekommenderas en fläkt per utsug som kopplas (tex via mikrobrytare) så att den styrs via garageportens rörelse.

Följande Nederman fläktar har en kapacitet som passar bra för anläggningen.

Fläkt	1	2	3	4
Motoreffekt:	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW
Varvtal:	2800 r/m	3400 r/m	2800 r/m	3400 r/m

Fläkt	1	2	3	4
Nätanslutning:	110-120V / 200-240 V 1-fas, 50 Hz	115V / 230 V 1-fas, 60 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fas, 50 Hz	200-240 / 380-420 V 3-fas, 60 Hz

4.3 Installationskontroll

När mekaniskt montage, fläktanslutning och elektrisk installation av MagnaStack har utförts är det klart att ta-
gas i bruk efter kontroll av följande punkter:

- Kontrollera att sugvagnens styrbyglar inte kan haka i någon del av fordonet.
- Kontrollera, efter avkoppling, att sugvagnen står kvar vid säkerhetsstoppet och att styrbyglarna är i öppet lä-
ge.
- Kontrollera, efter avkoppling, att skenan återgår till neutralläge i sidled..
- Kontrollera att porten kan öppnas fritt utan att ta i skensystemets framkant.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Skador kan uppstå på MagnaStack om inte utsugningssystemet används och underhålls korrekt.



WARNING! Risk för personskada

MagnaStack får inte användas vid arbete på fordonens bränslesystem, eller i övrigt när brännbara och ex-
plosiva ämnen och gaser bildas.

5 Underhåll

Se [Bild 9](#).

MagnaStack är konstruerad och testad för hård drift och behöver under normala omständigheter ingen service. Följande punkter bör dock kontrolleras några gånger per år:

- 1 Upphållningsdonens infästningar.
- 2 Magnetfunktionen i sugvagnen. Rengör magneten vid behov.
- 3 Slangens glidklossar.
- 4 Slangen.
- 5 Sugvagnens hjulfunktion.
- 6 Mikrobrytaren med brytpinne.
- 7 Sugvagnens gummigavel.
- 8 Sugvagnens justering mot avgasröret horisontellt och vertikalt.
- 9 Styrbyglarna.
- 10 Säkerhetsstoppet.
- 11 Elektrisk installation (se kopplingsschema).

SV

6 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

6.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antal erforderliga reservdelar.

7 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

Nederman

www.nederman.com